

Послание Генерального директора ЮНЕСКО
в связи с Международным днем родного языка

(21 февраля 2002 г.)

Париж, февраль 2002 г.

В связи с Международным днем родного языка, который отмечается уже третий год подряд 21 февраля, Генеральный директор ЮНЕСКО Коитиро Мацуура обратился к мировой общественности со следующим посланием:

«В испаноязычных странах существует поговорка *«Hablando, se entiende la gente»*, которую в широком смысле можно перевести как «Разговаривая, люди понимают друг друга». Слишком часто в повседневной жизни мы воспринимаем язык или языки, на которых говорим, как нечто само собой разумеющееся. Язык стал столь важной частью нашей жизни и самобытности, самого образа мышления и поведения, что мы иногда забываем его главную роль - общения и понимания. Из всех языков, на которых говорят в мире, самым важным для нашего раннего эмоционального и познавательного развития является язык, на котором мы впервые учимся называть окружающий нас мир, на котором начинаем находить взаимопонимание с родителями, семьей и в более широком плане с друзьями и школой. Это язык нашего детства, сокровенного семейного опыта и наших первых взаимоотношений в обществе.

Отмечая Международный день родного языка, учрежденный два года назад, мы отдаем знак уважения несметному числу существующих в мире языков, культурам, которые они отражают, тому творческому заряду, который придают людям их развитие и формы выражения. В мире говорят на более 6 000 языках, каждый из которых имеет свою сложную систему звуков, значений и грамматических правил. На некоторых языках больше говорят те, для кого они родные, другие же языки распространены в мире гораздо шире. Одни имеют письменность, другие – нет; разные языки используют разные формы письма, с каждым связаны особые выражения и жесты, отражающие собственные культурные нормы. Вместе с тем, в Международный день родного языка все языки признаются равными, поскольку каждый из них уникальным образом отвечает предназначению человека и каждый представляет живое наследие, которое нам следует оберегать.

Давайте же сегодня, как никогда прежде, стремиться к пониманию и признанию других народов и культур на основе уважения их языков и выражаемого ими образа мышления.

Я хотел бы предложить государствам – членам ЮНЕСКО перевести это послание на максимально возможное число существующих на их территории языков».
